



# Dossier de Restauration

2016

**Sibille GEMPP**

**Restauratrice de tableaux et bois  
dorés**

16 avenue de Bouvines

75011 Paris

06 76 77 93 89

sibillegempp@gmail.com

**Marion Boyer**

**Diplômée de Conservation  
Restauration d'Oeuvres d'art**

**Agréée par les Musées de  
France**

16 av de Bouvines 75011 PARIS

06 12 73 19 00

boyermarion@noos.fr

## Sommaire

1. **Constat de conservation de l'œuvre**
2. **Protocole d'intervention**
3. **Observations et analyse de l'œuvre en lumière direct**  
*Les altérations du paysage en lumière direct*
4. **Observation en Ultra-Violet et Infra-Rouge**
5. **Observations des personnages en lumières**  
*Jésus*  
*La Vierge Marie*  
*Joseph*
6. **La restauration**
  - a. Traitement du châssis
  - b. Le dégrasage et nettoyage du vernis
  - c. Dégagement des repeints  
*Photos des dégagements*
  - d. La réintégrations picturale : Le drapé de la Vierge  
*Photos avant après restauration détails*  
*Photos avant et après restauration générale*

## 1. Constat de conservation de l'oeuvre

- **Sujet** : La fuite en Egypte (XVIIIème)
- **Signature** : Aucune
- **Technique** : Huile sur toile rentoilée
- **Encadrement** : Toile libre
- **Dimension** : 117 x 98cm
  
- **Constat de restauration** : face
- Cette peinture présente une salissure générale
- Déséquilibre au niveau du précédent nettoyage (zone clairs/zones sombres)
- Couche picturale non homogène (mat et brillant)
- Des écailles localisés du a des chocs
- Des repeints oxydés non intégrés
  
- **Constat de restauration** : support
- Peinture rentoilée au XIXème à la colle de pate
- Aucun problème de support type perforations, déchirures ou déformations

## 2. Protocole d'intervention

- Dépoussiérage du revers, traitement du châssis et sécurisation des clefs
- Décrassage de la couche picturale au TAC 2% avec rinçage à la konjak (éponge naturelle)
- Allègement de vernis aux solvants Ligoine /Ethanol
- Dégagement des repeints oxydés au gel Wolbers , de MEK.
- Retrait des mastics débordants et comblement des lacunes au modostuc
- Vernis intermédiaire Damar 10%
- Réintégration au Gamblin
- Vernis final Regalrez satiné

### 3. Observations et analyse de l'oeuvre



La fuite en Egypte, photo avant restauration en lumière direct.

A l'œil nu cette peinture présente quelques déséquilibres de lisibilité.

En effet on observe des différences de mat et de brillant, principalement dans le paysage créant des ruptures dans la lecture du tableau. Ces matités sont des repeints, clairement identifiables à l'œil nu.

Certains repeints n'apparaissent pas en mat car plus anciens. Dans les nuages on note deux plans de lecture, les nuages foncés sont plaqués sur les clairs, sans lien. Il s'agit de repeints recouvrant de la peinture originale.

De plus la lumière direct met en évidence la différence de traitement lors des précédents nettoyages entre Marie, Jésus et Joseph. Le personnage de Joseph n'a pas subit la même intervention que les deux autres. Il est moins nettoyé et se retrouve renvoyé presque au 3<sup>ème</sup> plan avec le paysage boisé, lui-même totalement absent car non nettoyé.

Cette prise de vue nous indique des usures et des incompréhensions sur le drapés de la Vierge mais ne nous permet pas d'en tirer des conclusions.

Enfin nous pouvons voir d'anciens accidents non restaurés (déchirures superficielles, accros)

## Les altérations dans le paysage en lumière direct



Les repeint apparaissent en mat et sont de différentes couleurs que l'originale



Le paysage au 3<sup>ème</sup> plan, très sombre, non nettoyé



Les écailles et usures dans le ciel



#### 4. Les observations en Ultra-Violet et Infra-Rouge



#### **La fuite en Egypte sous lumière Ultra violet**

La lumière U.V permet de mettre en avant plusieurs éléments :  
La fluorescence du vernis (homogène, dense, sa nature...)  
Les anciennes restaurations (nettoyages, quantité de repeints...)  
La nature de certains pigments.

Dans notre cas les U.V nous ont confirmé la présence de repeints (il apparaissent en noir), et le manque d'homogénéité et de densité du vernis selon les zones.



1. Détails des repeints noir

2. Le manque d'homogénéité du vernis

3. La densité du vernis est plus épaisse dans cette zone, bas droite (le vernis ancien n'a pas été retiré)



## La fuite en Egypte en photo Infra -rouge

La photo en I.R permet de révéler :

Le dessin sous jacent (la mine de plomb est renvoyée)

Les repeints (apparaissent en blanc ou noir selon la nature du pigment)

Le blanc de plomb (selon la qualité de la photo il peut être renvoyé)

Dans notre cas la photo en I.R nous donne des indications sur les accidents non restaurés (ils apparaissent en blanc). Et sur certains repeints qui renvoient une densité noire/grise., notamment dans le manteau bleu.

Nous reviendrons plus tard sur la robe rouge de la Vierge qui apparait très blanc.



1. Les accidents non restaurés ressortent en blancs.

2. Les repeints noirs/gris

## 5. Observations des personnages en lumières

### Jésus

On note très peu d'accidents dans l'enfant Jésus.  
C'est le personnage le moins abimé de l'œuvre.  
Les photos nous révèlent des légers accidents  
dans le bas du visage et quelques repeints.  
Il présente une salissure homogène.

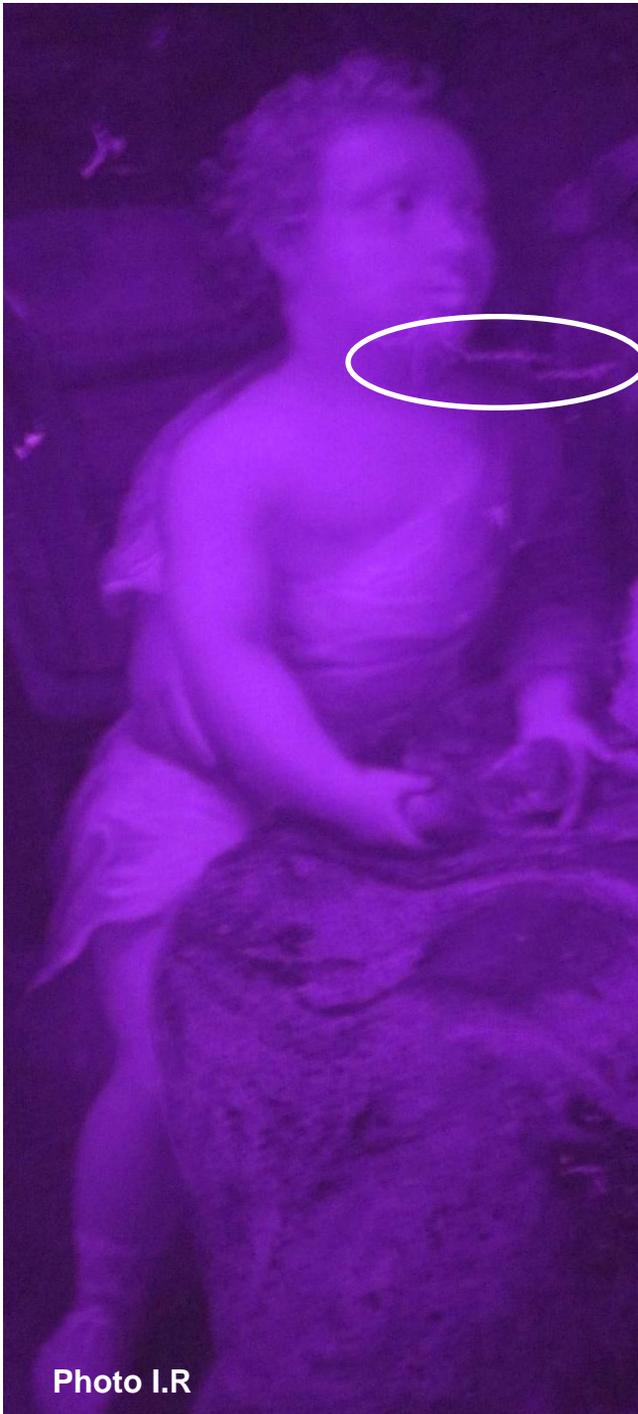
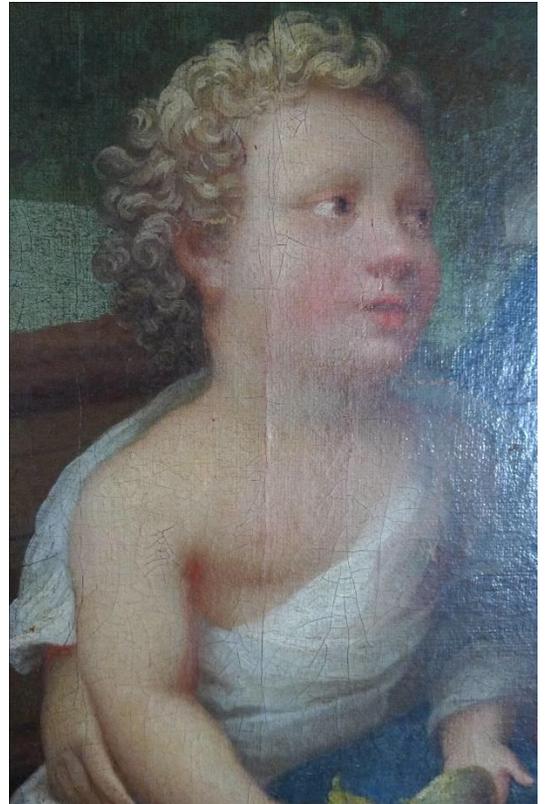


Photo I.R

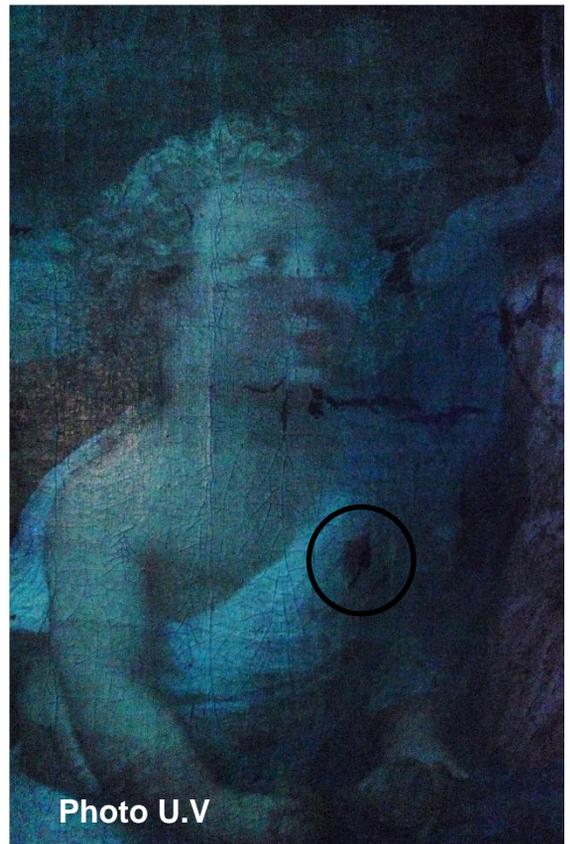


Photo U.V

## La Vierge Marie



Le personnage de Marie présente quelques altérations sur les plans esthétiques et conservatifs. Certains accidents types accros n'ont pas été mastiqués, ni retouchés.

On observe de nombreuses usures dans les drapés (très nombreuses dans le bleu), usures semblables à de l'épidermage. Il y a donc beaucoup de repeints dans les vêtements de la Vierge.

Une problématique autour de la robe de celle-ci sera évoquer quelques pages plus bas.

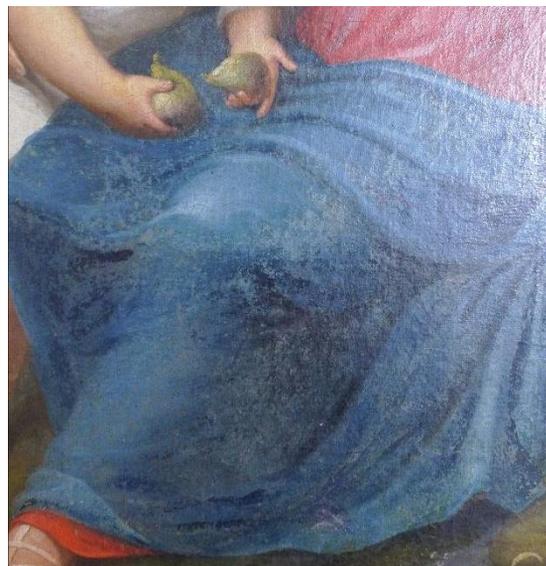


Photo I.R

Les repeints sont dans des tonalités de gris à noir

## Joseph

Joseph est assez altéré.  
Il est en arrière plan de la scène car mal nettoyé, tout son personnage est dans l'ombre. On ne distingue pas son manteau, ni sa posture.  
Les U.V nous montre la densité du vernis .  
L'I.R nous permet de voir les accidents non traités qui apparaissent en blancs .



I.R



U.V

## 6. La restauration

### a. Traitement du revers



Châssis avant traitement



Déjection et tache de gras

La toile de rentoilage en lin est recouverte d'un voile de poussière. On trouve des déjections d'oiseaux et des taches, ainsi que de nombreux scrupules (accumulation de poussière) entre le châssis et la toile .

Le bois est encrassé et sec.



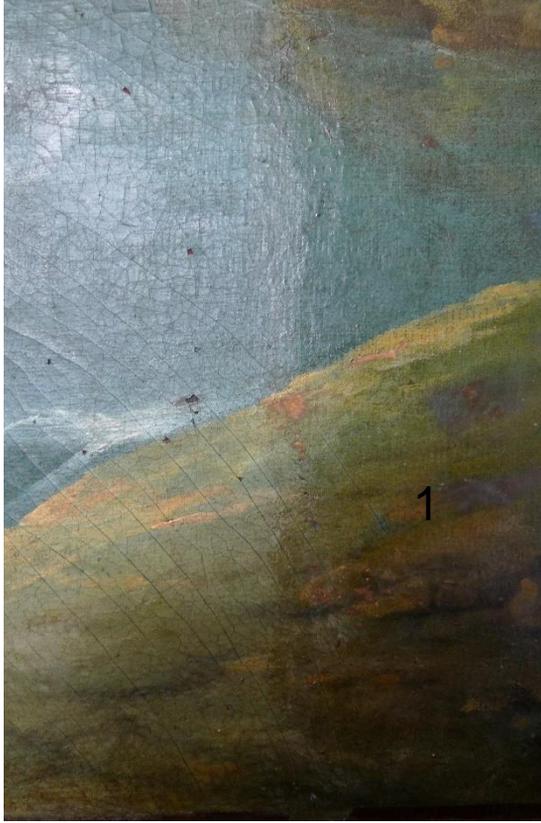
Châssis après traitement

Après une aspiration, enlèvement des scrupules, un nettoyage et la cire sur le châssis, le revers retrouve de la fraîcheur

La sécurisation des clefs avec un fil de lin.



## b. Le dégrasage et nettoyage du vernis



Le dégrasage permet de retirer la poussière superficielle, la pollution et les petites salissures de surface. Cette étape se fait avec une solution à base d'eau.

Une fois le dégrasage terminé, le restaurateur a enfin accès à la couche de vernis.

Il pratique alors un « allègement » c'est-à-dire qu'il enlève partiellement le vernis afin de conserver de la patine. Cette action est plus ou moins possible en fonction du vernis se trouvant sur le tableau.

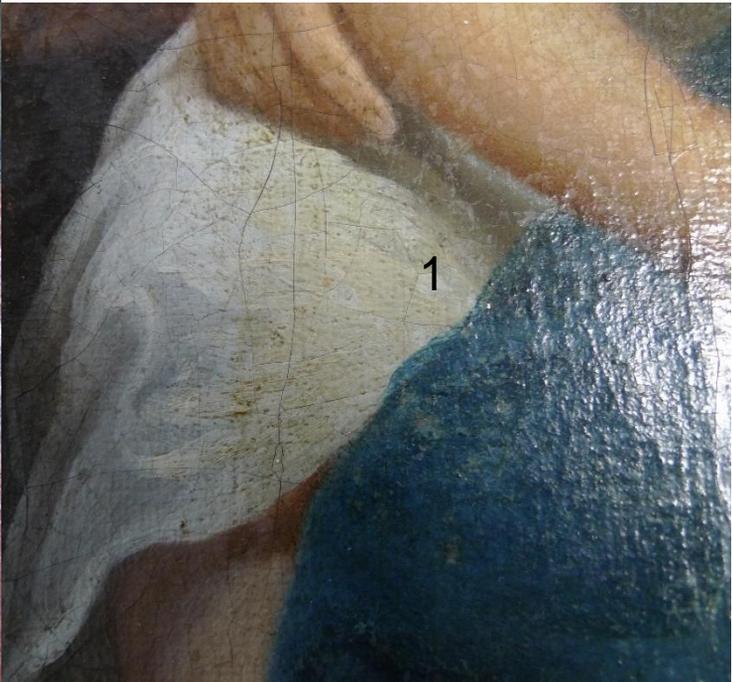
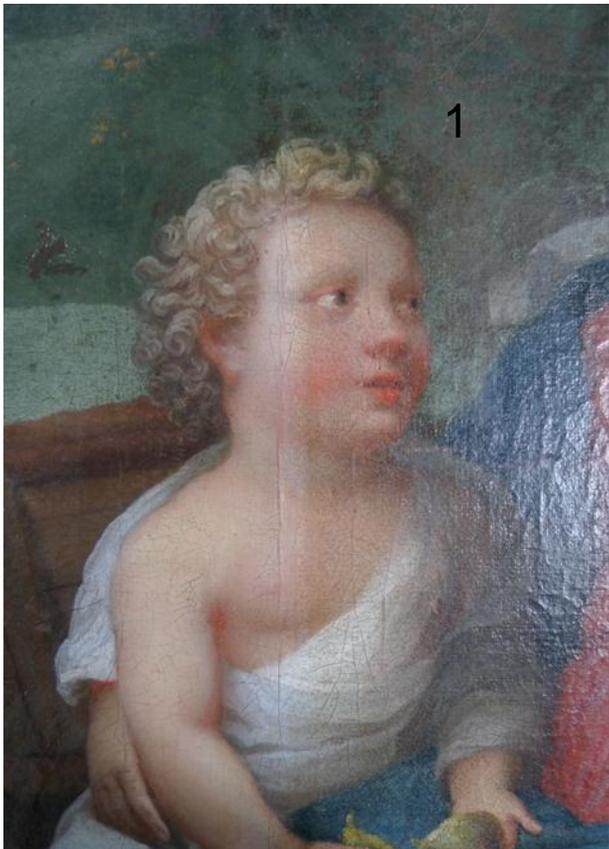
Le travail s'effectue avec des solvants les plus légers possibles pour protéger le restaurateur et l'œuvre.

### **Photos en cours de nettoyage**

#### **1. Avant nettoyage**



Photos de Nettoyage en cours



### c. Dégagement des repeints



Les repeints sont dégagés chimiquement, à l'aide d'un solvant sous forme de gel.  
La plupart des repeints étaient couvrants (masquant un accident mais aussi de la peinture originale).



*Le gel de MEK a permis un retrait très efficace des repeints*



Les mastics débordants sont ragraés au scalpel.  
Nous avons ainsi redécouvert quelques centimètres de peinture originale.



**La fuite en Egypte après nettoyage**



**Dégagements des repeints et pose des mastics dans les lacunes**



## d. La réintégration picturale : le drapé de la vierge

Tous le travail de réintégration est fait avec la palette de couleur Gamblin spécifique à la restauration des peintures sur toile.



Repeints récents  
La fluorescence très blanche correspond a du repeint

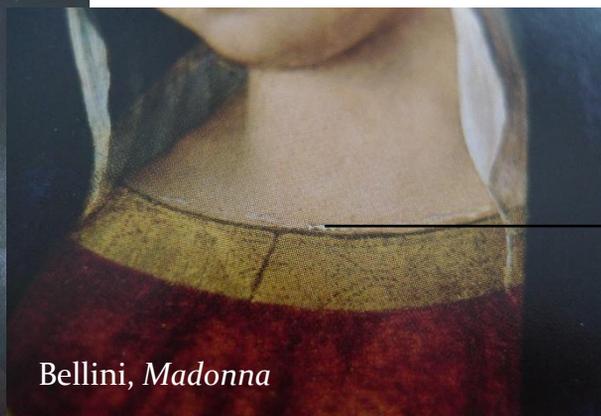


Double col d'origine

Après des recherches techniques et esthétiques, nous avons décidé de conserver la robe rouge vermillon de la Vierge. Le voile blanc couvrant la robe s'est révélé être un repeint. D'après les photographies en I.R, la robe est faite avec deux cols, un à large encolure et un plus près de son cou, sûrement une sous robe, sorte de tunique de voile souvent observé dans d'autres exemples de Vierge à l'enfant.

La passementerie de l'encolure ocre n'est pas d'origine, elle recouvre complètement ce corsage transparent (repeint de pudeur?).

Ce repeint étant très solide et n'étant pas sur de l'état dans lequel se trouvait cette couche picturale, nous avons jugé préférable de conserver ce repeint et de réintégrer le rouge de la robe.



La sous robe ou tunique tout en transparence

Bellini, *Madonna*

Photos détails Avant et après restauration

